



Tondeuse électrique Recycler® pédestre de 43 cm

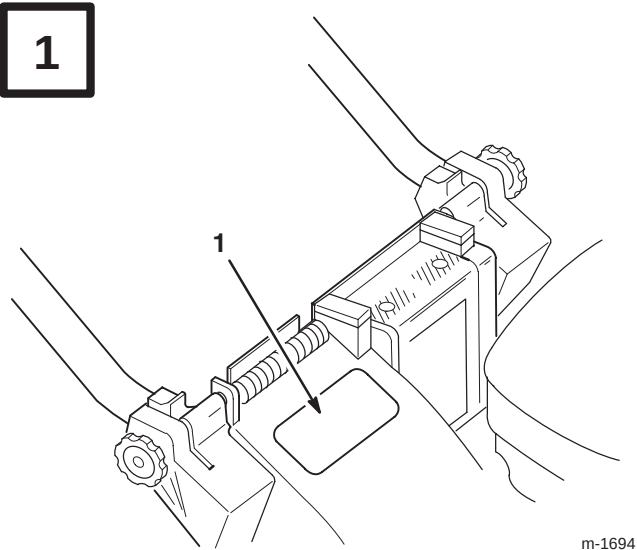
Modèle No. 21050B — 6900001 & suivants

Modèle No. 21050BE — 6900001 & suivants

Mode d'emploi

Figures

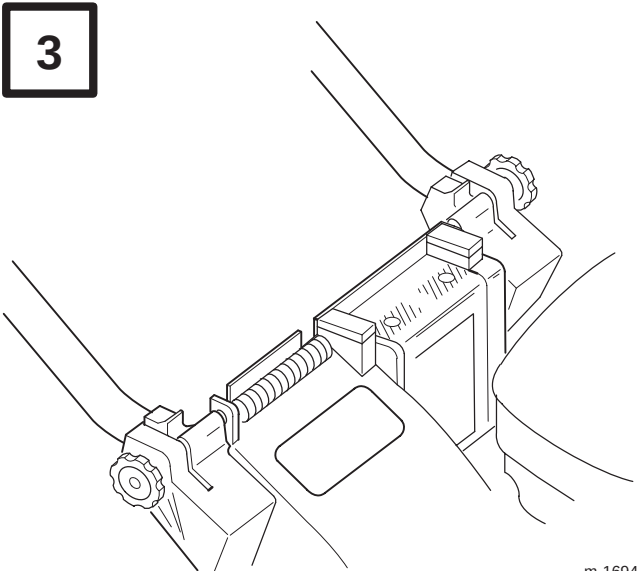
1



m-1694

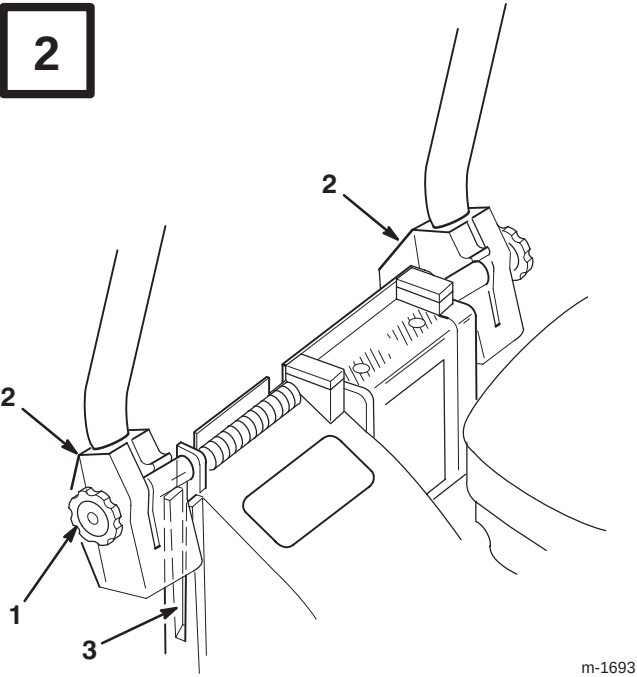
1. Numéros de modèle et de série

3



m-1694

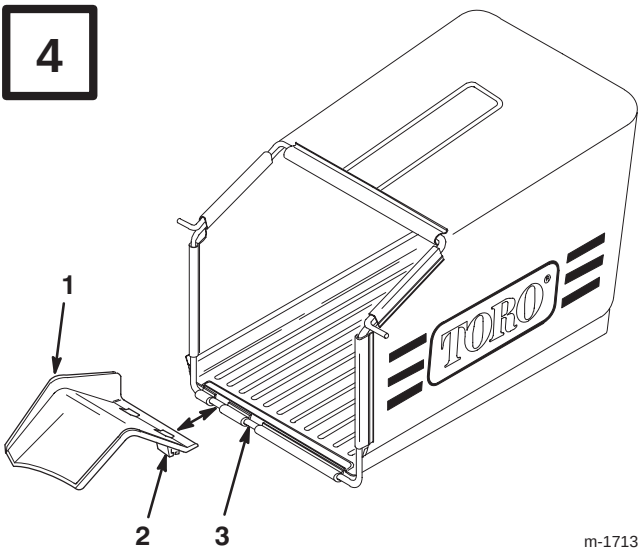
2



m-1693

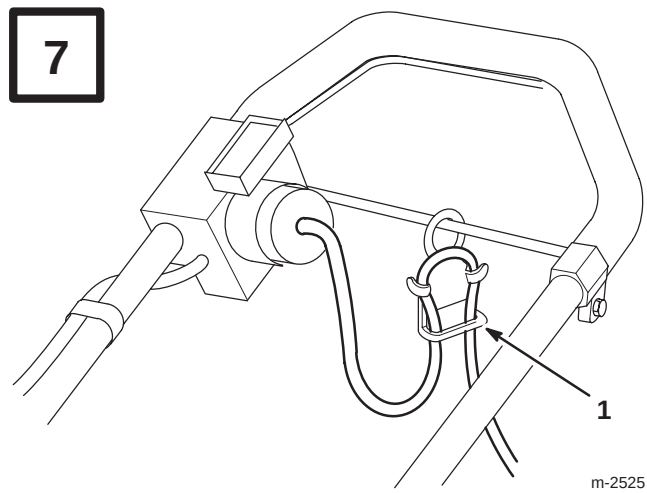
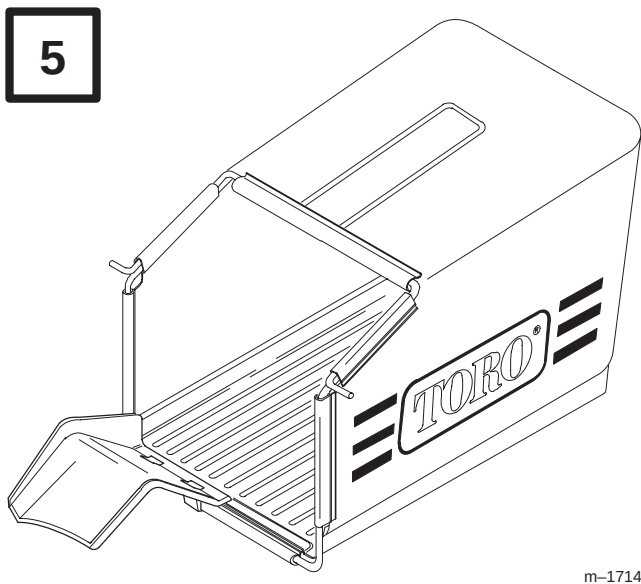
1. Bouton
2. Support
3. Logement

4

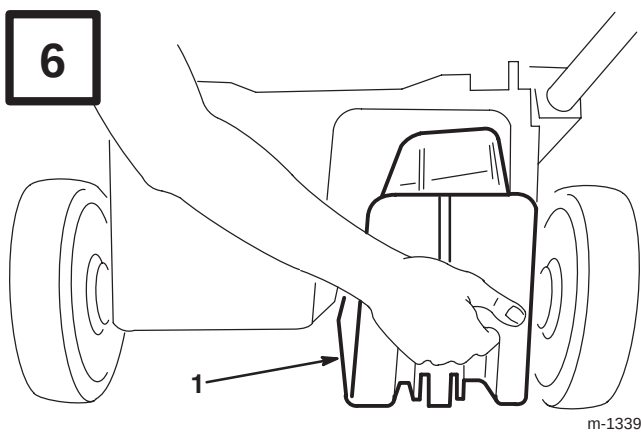


m-1713

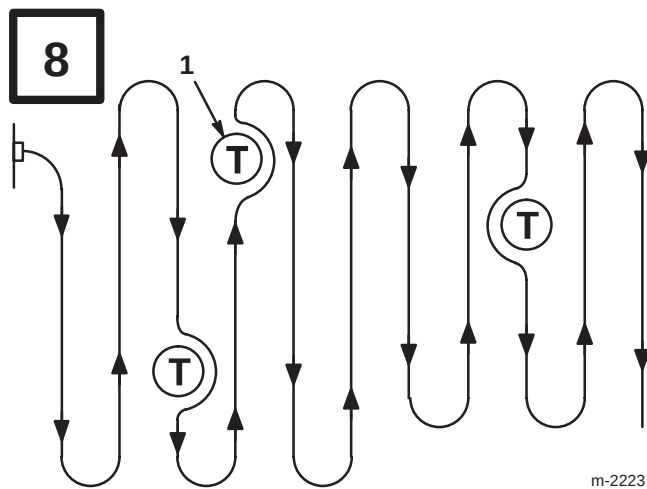
1. Rampe
2. Languette
3. Armature du sac



1. Accrochage du cordon

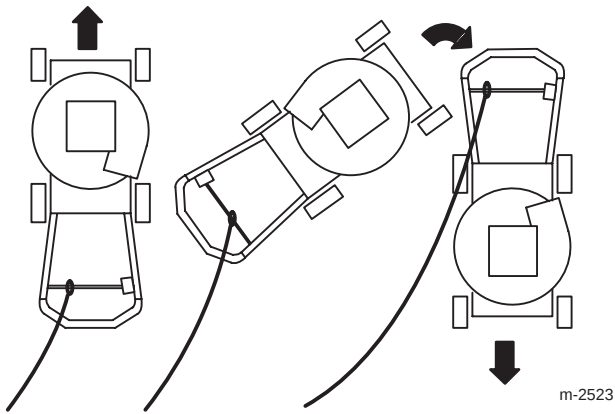


1. Obturateur



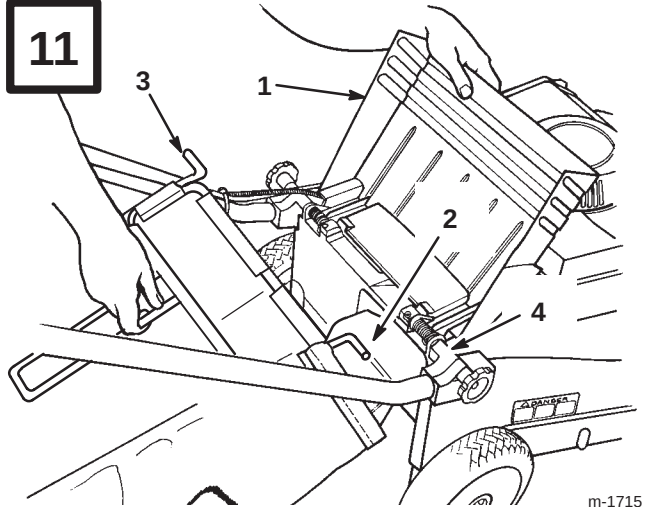
1. T = obstacles

9



m-2523

11

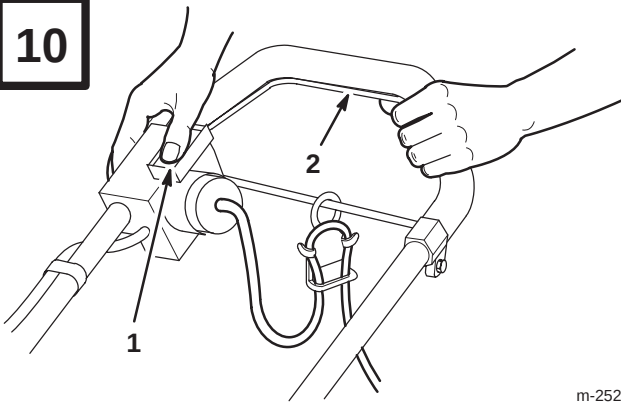


m-1715

1. Volet d'éjection
2. Rampe du sac

3. Crochet de l'armature
4. Support de montage

10

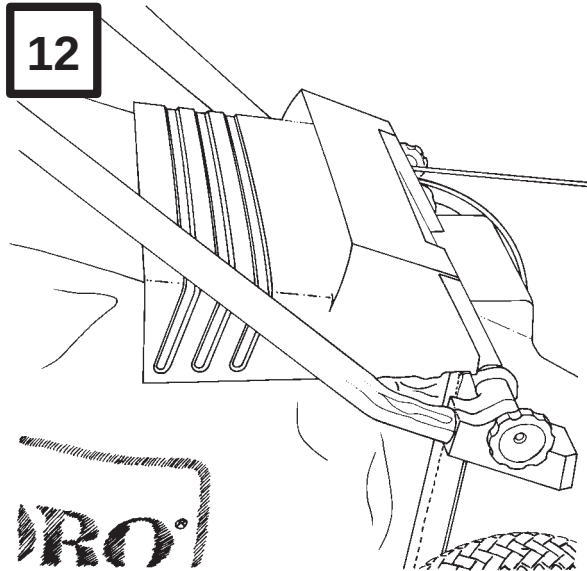


m-2525

1. Bouton

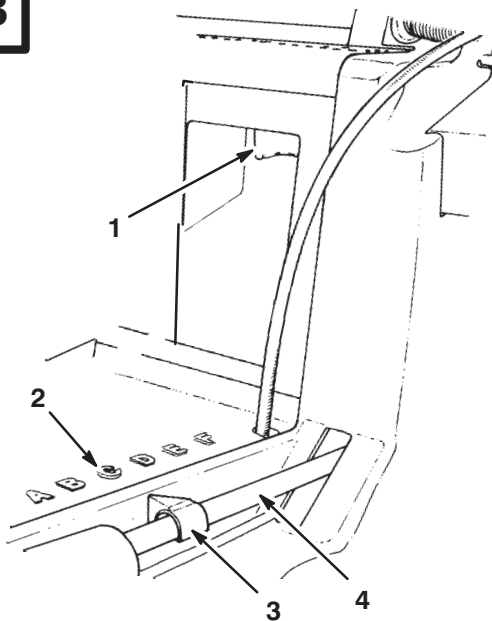
2. Barre de commande

12



m-795

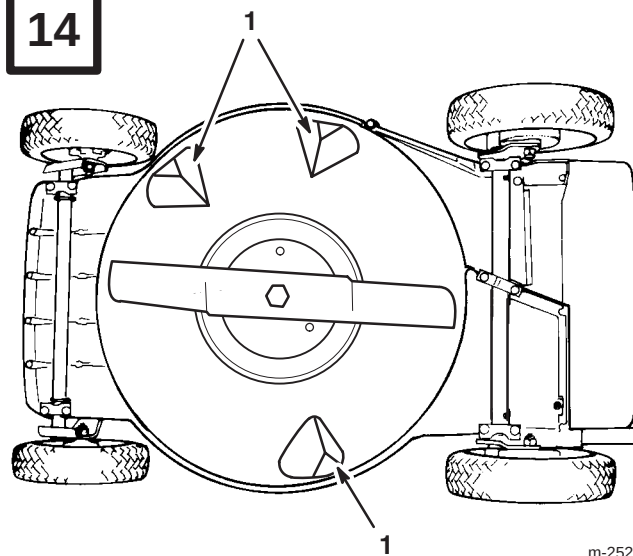
13



- | | |
|--|------------|
| 1. Levier de réglage de hauteur de coupe | 3. Curseur |
| 2. Positions de réglage | 4. Tringle |

m-1711

14



1. Déflecteurs

m-2526

Table des matières

	Page
Introduction	1
Sécurité	2
Apprentissage	2
Preliminaires	2
Utilisation	2
Entretien et remisage	3
Niveau de pression acoustique	3
Niveau de puissance acoustique	3
Niveau de vibrations	3
Glossaire des pictogrammes	4
Assemblage	5
Mancheron	5
Rampe du sac à herbe	5
Obturbateur	5
Avant la mise en marche	5
Connexion du prolongateur	5
Méthode de tonte	6
Utilisation	7
Mise en marche et arrêt	7
Sac à herbe	7
Obturbateur	7
Réglage de la hauteur de coupe	8
Conseils pour la tonte et le paillage	8
Entretien	9
Nettoyage	9
Lame	10
Entretien d'une tondeuse à double isolement	10
Remisage	10

Introduction

Merci pour votre achat d'un produit Toro.

Chez Toro, notre désir à tous est que vous soyez entièrement satisfait de votre nouveau produit. N'hésitez donc pas à contacter votre concessionnaire agréé local qui tient à votre disposition un service d'entretien et de réparations, des pièces détachées et toute information qui pourrait vous être utile.

Chaque fois que vous contactez votre concessionnaire agréé ou l'usine, tenez à leur disposition les numéros de modèle et de série du produit. Ces numéros aideront le concessionnaire ou le représentant du service après-vente à vous fournir des informations précises pour votre produit particulier. Les numéros de modèle et de série de l'appareil sont indiqués sur une décalcomanie comme illustré à la figure 1.

A titre de référence, notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous.

No. de modèle : _____
No. de série : _____

Lisez attentivement ce manuel pour vous familiariser avec l'utilisation et l'entretien correct de votre produit. La lecture de ce manuel vous aidera, vous et d'autres utilisateurs, à éviter d'endommager le produit ou d'occasionner des accidents corporels. Bien que Toro conçoive, fabrique et commercialise des produits sûrs, à la pointe de la technologie, vous avez la responsabilité de l'utiliser correctement et en toute sécurité. Vous êtes également responsable d'instruire les personnes auxquelles vous permettrez d'utiliser le produit, sur l'usage en toute sécurité.

Les mises en garde de ce manuel identifient les dangers potentiels et comprennent des messages de sécurité spécifiques destinés à vous éviter ainsi qu'à d'autres des blessures ou même la mort. Les mises en garde sont intitulées DANGER, ATTENTION et PRUDENCE, suivant le niveau de danger. Toutefois, quel que soit ce niveau, soyez extrêmement prudent.

DANGER signale un danger sérieux, entraînant inévitablement des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

ATTENTION signale un danger pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

PRUDENCE signale un danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour mettre en évidence certaines informations: “Important”, pour attirer l’attention sur des informations mécaniques spécifiques, et “Remarque”, pour des informations d’ordre général méritant une attention particulière.

Sécurité

ATTENTION : Les règles de sécurité qui suivent doivent être respectées lors de toute utilisation de la machine. Pour votre sécurité et celle de ceux qui vous entourent, lisez-les attentivement avant d’utiliser la machine. Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter par la suite.

Apprentissage

1. Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et l’utilisation correcte de l’équipement.
2. Ne jamais laisser des enfants, ou des adultes n’ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser la tondeuse. Certaines législations imposent un âge minimum pour l’utilisation de ce type d’engin.
3. Ne jamais tondre lorsque des personnes, et surtout des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
4. Ne jamais perdre de vue que l’utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.

Préliminaires

1. Porter des pantalons et des chaussures solides. Ne pas tondre pieds nus ou en sandales.

2. Inspecter soigneusement la zone à tondre et la débarrasser des branches, pierres, fils de fer, os ou autres objets étrangers.
3. Avant d’utiliser la tondeuse, toujours vérifier si les lames, boulons de lame et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les lames et les boulons usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l’équilibre.
4. Attention, sur les machines à plusieurs lames, la rotation d’une lame peut entraîner le déplacement des autres lames.

Utilisation

1. Ne tondre qu’à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
2. Ne pas utiliser la machine dans l’herbe humide, si possible.
3. Dans les terrains en pente, faire particulièrement attention à ne pas glisser.
4. Marcher et ne pas courir.
5. Les tondeuses rotatives sur roues doivent se déplacer perpendiculairement à la pente, et jamais vers le haut ou vers le bas.
6. Être extrêmement prudent lorsqu’on fait demi-tour sur un terrain en pente.
7. Ne pas tondre de pentes trop raides.
8. Être extrêmement prudent lorsqu’on fait marche arrière ou qu’on tire la tondeuse vers soi.
9. Immobiliser la ou les lames s’il faut soulever la tondeuse pour traverser des surfaces non herbeuses, et pour le transport jusqu’à l’endroit à tondre et retour.
10. Ne jamais utiliser une tondeuse dont les pièces de garde et de protection manquent ou sont défectueuses, ou dont l’équipement de sécurité tel que les déflecteurs et/ou sacs à herbe n’est pas en place.

11. Démarrer le moteur conformément aux instructions, en gardant les pieds loin de la lame.
12. Ne pas se tenir devant l'éjecteur lors du démarrage du moteur.
13. Ne pas approcher les mains ou les pieds des pièces en rotation. Ne jamais se trouver devant l'ouverture d'éjection.
14. Ne jamais soulever ou porter une tondeuse dont le moteur tourne.
15. Couper le moteur et débrancher le cordon prolongateur:
 - avant de quitter la machine;
 - avant de dégager une obstruction;
 - avant d'inspecter, nettoyer ou effectuer toute opération sur la tondeuse;
 - après avoir heurté un obstacle. Vérifier si la tondeuse n'est pas endommagée et apporter les réparations éventuellement nécessaires;
 - si la tondeuse se met à vibrer de manière anormale (vérifier immédiatement).

Entretien et remisage

1. S'assurer que les écrous, boulons et vis soient toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la tondeuse sans danger.
2. Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser le moteur de l'herbe et des feuilles.
3. Vérifier fréquemment l'état et l'usure du sac à herbe.
4. Remplacer les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.
5. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou ensemble spécial, disponible chez les réparateurs Toro agréés.
6. Veiller à n'utiliser qu'une lame de rechange du type approprié.

Niveau de pression acoustique

Cette machine a un niveau de pression acoustique continu équivalent pondéré "A" à l'oreille de l'utilisateur de: 81 dB(A), déterminé sur base de mesures de machines identiques, selon la procédure ANSI B71.5-1984.

Niveau de puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique de: 96 dB(A)/1 pW, déterminé sur base de mesures de machines identiques conformément à la directive 84/538/CEE et ses amendements.

Niveau de vibrations

Cette machine présente un niveau de vibrations maximum de 4 m/s² pour les mains et les bras, déterminé sur base de mesures de machines identiques, selon ISO 5349.

Glossaire des pictogrammes

Triangle de danger — le pictogramme à l'intérieur indique la nature du danger.



Symbole d'alerte de sécurité.



Lire le manuel d'instruction.



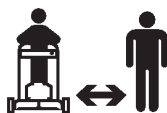
Eteindre: débrancher le cordon de la prise de courant avant tout réglage ou nettoyage, démêlage du cordon, ou abandon de la tondeuse sans surveillance, même de courte durée.



Conserver au sec.



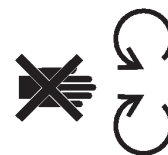
Rester à une distance suffisante de la tondeuse.



Projection d'objets — risques pour tout le corps



Ne pas ouvrir ou retirer les gardes et les protections quand le moteur tourne.



Couper le moteur et retirer la clé avant de quitter la position de conduite.



Sectionnement des doigts des mains ou des pieds, lame de tondeuse en rotation.



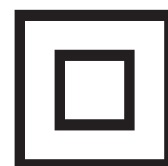
Attendre l'arrêt complet de toutes les pièces avant d'y toucher. (Les lames continuent à tourner après qu'on ait éteint l'appareil.)



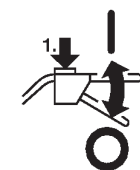
Élément coupant — réglage de hauteur



Double isolement.



Enfoncer le bouton, lever la barre contre la poignée pour mettre la tondeuse en marche, lâcher la barre pour arrêter la tondeuse.



Projection d'objets —
tondeuse rotative
montée latéralement.
Laisser le déflecteur
abaissé.



Décharges
électriques/
électrocution



Ne pas tondre sous la
pluie ou laisser la
tondeuse à l'extérieur
lorsqu'il pleut.



Assemblage

IMPORTANT : Ne pas connecter le cordon prolongateur à la tondeuse tant que celle-ci n'est pas entièrement assemblée. De même, pour éviter que quelqu'un ne fasse démarrer la tondeuse accidentellement, toujours débrancher le cordon de la prise de courant avant de monter ou de changer un accessoire.

Mancheron

1. Desserrer les boutons des supports de montage (Fig. 2).
2. Placer les supports de montage en position verticale, les trous tournés vers le haut.
3. Insérer les extrémités du mancheron dans les trous des supports de montage, et les mettre bien en place dans les supports (Fig. 2).
4. Pivoter le mancheron et les supports vers l'arrière pour insérer solidement les supports dans leurs logements (Fig. 3).
5. Serrer les boutons jusqu'à ce que les bords des fentes au-dessus des supports de montage se touchent.

Rampe du sac à herbe

1. Presser la rampe contre l'armature du sac à herbe pour encliqueter les trois languettes (Fig. 4 & 5).

Obturateur

1. Couper le moteur, débrancher le prolongateur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Lever le volet d'éjection et insérer l'obturateur dans l'ouverture d'éjection (Fig. 6). L'obturateur étant légèrement plus large que l'ouverture d'éjection, le faire pivoter légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'insérer.
3. Insérer l'obturateur à fond dans l'ouverture d'éjection.
4. Abaisser le volet d'éjection sur l'obturateur.

Avant la mise en marche

Connexion du prolongateur (Modèle 21050B uniquement)

Utiliser exclusivement un cordon prolongateur recommandé pour l'usage extérieur, conforme aux spécifications du tableau ci-dessous.

CORDON PROLONGATEUR		
Si la longueur du prolongateur est inférieure ou égale à:	30 m (100 pi.)	45 m (150 pi.)
Le calibre (A.W.G.) du cordon doit être de:	14	12

Remarque : L'usage d'un cordon prolongateur de plus de 45 m (150 pi.) est déconseillé.

 **ATTENTION**

DANGER POTENTIEL

- Le contact de l'eau lorsqu'on utilise l'appareil peut provoquer l'électrocution.

QUELS SONT LES RISQUES?

- L'électrocution peut avoir des conséquences dangereuses ou mortelles.

COMMENT SE PROTÉGER?

- Ne pas toucher les prises ou la tondeuse avec des mains mouillées ou en se tenant dans l'eau.
- Utiliser exclusivement un cordon prolongateur recommandé pour l'usage extérieur par temps froid, conforme aux spécifications du tableau de la page 6.

1. Former une boucle dans le prolongateur et la passer dans le système d'accrochage (Fig. 7).
2. Connecter le prolongateur à la tondeuse (Fig. 7).

Remarque : Pour débrancher le prolongateur, ne pas tirer sur le cordon mais sur la fiche.

 **ATTENTION**

DANGER POTENTIEL

- Le cordon électrique peut être endommagé.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Un cordon électrique endommagé peut provoquer des décharges électriques ou un incendie.

COMMENT SE PROTÉGER?

- Inspecter la totalité du cordon électrique avant d'utiliser l'appareil. Si le cordon est endommagé, ne pas utiliser l'appareil. Remplacer ou réparer le cordon immédiatement. S'adresser à un réparateur agréé TORO si nécessaire.

Méthode de tonte

La méthode de tonte suggérée réduit le risque de passer sur le fil et évite l'usure excessive du prolongateur. Ne pas laisser le prolongateur s'enrouler autour d'arbres, de buissons ou d'autres obstacles.

1. Commencer la tonte du côté de la prise de courant et travailler en lacets, en s'en éloignant progressivement (Fig. 8).
2. Dans les tournants en bout de course, passer de l'autre côté du cordon et faire tourner la tondeuse (Fig. 9). Le cordon glisse automatiquement d'un côté à l'autre, et l'on peut continuer à tondre (modèle 21050B uniquement). Veiller particulièrement à ne pas faire passer la tondeuse sur le prolongateur.

ATTENTION : Si le prolongateur est endommagé, ne pas utiliser l'appareil. Remplacer ou réparer le cordon immédiatement. S'adresser à un réparateur TORO agréé si nécessaire.

Utilisation



ATTENTION

DANGER POTENTIEL

- **Quand le prolongateur est connecté à la tondeuse et branché dans une prise de courant, la tondeuse peut fonctionner. Quelqu'un risque de la faire démarrer accidentellement.**

QUELS SONT LES RISQUES?

- **Le démarrage accidentel de la tondeuse peut causer des blessures graves à vous ou aux personnes à proximité.**

COMMENT SE PROTÉGER?

- **Débrancher le prolongateur de la prise de la tondeuse lors de tout abandon de la machine sans surveillance, même de courte durée.**

Mise en marche et arrêt

Démarrage du moteur

1. Modèle 21050B uniquement: connecter le prolongateur à la tondeuse (Fig. 7).
2. Brancher l'autre extrémité du prolongateur dans une prise de courant normale.
3. Enfoncer le bouton et serrer la barre de commande contre la poignée (Fig. 10), puis lâcher le bouton.

Arrêt du moteur

1. Lâcher la barre de commande.
2. Débrancher le prolongateur de la prise de courant avant tout abandon de la tondeuse sans surveillance, même de courte durée.

Sac à herbe

Mise en place

1. Couper le moteur, débrancher le prolongateur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Lever le volet de l'éjection, insérer la rampe attachée au sac dans l'ouverture d'éjection, et accrocher l'armature du sac sur la partie arrondie des supports de montage (Fig. 11). Laisser le volet d'éjection reposer sur le sac (Fig. 12).

Dépose

1. **Couper le moteur, débrancher le prolongateur et attendre l'arrêt de toutes les pièces en mouvement.** Pour éviter les accidents, ne jamais approcher les mains et les pieds du carter de tondeuse tant que le moteur tourne. Soulever le volet d'éjection et saisir le sac à herbe par la poignée pour le dégager de la tondeuse. Retirer le sac et laisser le volet d'éjection se refermer.

Remarque : Lorsqu'on retire le sac à herbe, la rampe du sac dégage l'ouverture d'éjection des déchets de tonte qui peuvent l'obstruer. Si l'ouverture d'éjection reste engorgée, la dégager à l'aide d'un bâton.

Vidage

1. Prendre le sac par le fond et par la poignée de l'armature, et le faire basculer progressivement pour le vider.

Obturbateur

1. Couper le moteur, débrancher le prolongateur et attendre l'arrêt de toutes les pièces en mouvement.
2. Lever le volet d'éjection et insérer l'obturbateur dans l'ouverture d'éjection (Fig. 6). L'obturbateur étant légèrement plus large que l'ouverture d'éjection, le faire pivoter légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'insérer.

3. Insérer l'obturateur à fond dans l'ouverture d'éjection.
4. Abaisser le volet d'éjection sur l'obturateur.

Réglage de la hauteur de coupe

Les six lettres sur le carter de courroie indiquent les positions de réglage de la hauteur de coupe. Toutes les roues sont automatiquement réglées à la même hauteur.

1. Couper le moteur, débrancher le prolongateur et attendre l'arrêt de toutes les pièces en mouvement.
2. Presser le levier de réglage de hauteur de coupe avec un ou deux doigts (Fig. 13).

Pour augmenter la hauteur des roues, presser le levier pour débloquent le réglage de hauteur et soulever légèrement la tondeuse. Lâcher le levier lorsqu'on a atteint la hauteur souhaitée. Pour réduire la hauteur, presser le levier de réglage et appuyer sur la tondeuse **en la faisant rouler vers l'avant**. Utiliser le curseur sur la tringle pour localiser le réglage souhaité.

3. Avant d'utiliser la tondeuse, s'assurer que le levier de réglage de hauteur est bien verrouillé dans une des positions. Lorsque le réglage est verrouillé, la hauteur ne doit plus changer.

Conseils pour la tonte et le paillage

Recommandations générales

Pour la tonte de l'herbe comme pour le hachage des feuilles, les recommandations ci-dessous permettent d'obtenir un meilleur résultat et un plus bel aspect de la pelouse:

- Utiliser une lame **bien affûtée** durant toute la saison de tonte. Amener la tondeuse chez un réparateur Toro agréé pour faire aiguiser la lame.
- **N'utiliser la tondeuse que sur de l'herbe ou des feuilles sèches.** L'herbe et les feuilles humides ont tendance à s'agglutiner et peuvent obstruer la tondeuse ou faire caler le moteur. D'autre part, elles sont glissantes et créent un risque de chute pour l'opérateur.



ATTENTION

DANGER POTENTIEL

- **Dans l'herbe ou les feuilles mouillées, l'utilisateur risque de glisser et de heurter la lame.**

QUELS SONT LES RISQUES?

- **Le contact de la lame peut infliger des blessures graves.**

COMMENT SE PROTÉGER?

- **Ne tondre que si l'herbe est sèche.**

- Après chaque utilisation, débarrasser le dessous de la tondeuse des déchets d'herbe ou de feuilles.

Tonte et paillage de l'herbe

- L'herbe pousse à une vitesse différente selon les saisons. Pendant les grosses chaleurs, il est en général préférable de régler la hauteur de coupe sur C, D ou E. La hauteur de l'herbe ne doit pas être réduite de plus d'un tiers. Il n'est pas conseillé d'utiliser un réglage inférieur à C, à moins que l'herbe ne soit clairsemée, ou en automne lorsque la pousse commence à ralentir.
- Pour tondre l'herbe haute de plus de 15 cm, il peut être nécessaire d'effectuer un premier passage de coupe haute à vitesse réduite, puis un second passage de coupe plus basse pour obtenir un meilleur aspect. L'herbe trop longue déposée en paquets sur la pelouse risque d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.
- Alternier le sens des passages de la tondeuse pour mieux disperser les déchets et assurer une fertilisation plus homogène.

Si l'aspect de la pelouse tondue n'est pas satisfaisant, essayer une ou plusieurs des solutions suivantes:

- Porter la tondeuse chez un réparateur Toro agréé pour faire aiguiser la lame.
- Tondre en avançant plus lentement.
- Utiliser une hauteur de coupe plus élevée.
- Tondre plus fréquemment
- Faire se chevaucher les passages pour ne tondre qu'une largeur de bande réduite.
- Repasser une seconde fois sur les zones dont l'aspect est médiocre.

Paillage de feuilles

- Après le hachage, 50% de la pelouse doit apparaître sous la couche de feuilles hachées. Ceci peut requérir un ou plusieurs passages sur les feuilles.
- Si les feuilles ne sont pas hachées assez finement pour disparaître dans l'herbe, avancer plus lentement.
- En présence de beaucoup de feuilles de chêne, il peut être bon de chauler la pelouse au printemps pour compenser l'acidité des feuilles de chêne.

Entretien

ATTENTION

DANGER POTENTIEL

- **Quand le prolongateur est connecté à la tondeuse et branché dans une prise de courant, la tondeuse est prête à fonctionner. Quelqu'un risque de la faire démarrer accidentellement.**

QUELS SONT LES RISQUES?

- **Le démarrage accidentel de la tondeuse peut causer des blessures graves à l'opérateur et aux personnes à proximité.**

COMMENT SE PROTÉGER?

- **Débrancher le prolongateur de la prise de courant lors de tout abandon de la tondeuse sans surveillance, même de courte durée.**

Nettoyage

Avant de nettoyer la tondeuse, couper le moteur, attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles et débrancher le prolongateur de la prise de courant.

IMPORTANT : Ne pas nettoyer la tondeuse au tuyau d'arrosage. L'humidité risque de s'infiltrer dans la tondeuse et d'entraîner la corrosion de pièces internes.

Après chaque utilisation

- Nettoyer le dessous de la tondeuse. Veiller particulièrement à bien dégager les déflecteurs de tout débris (Fig. 14). Enlever la terre et l'herbe à l'aide d'un grattoir en bois dur. Éviter les bavures et les arêtes coupantes.
- Brosser le dessus de la tondeuse pour enlever tous les débris.
- Retirer l'obturateur de l'éjecteur et le débarrasser de tous les débris. Si l'herbe est drue et fournie, les déchets de tonte risquent de s'accumuler sur l'obturateur et tout autour, ce qui pourrait rendre le retrait de l'obturateur difficile.

Une fois par an

- Retirer le capot et débarrasser l'intérieur des débris à l'aide d'une brosse, d'un aspirateur ou d'air comprimé.
- Vérifier qu'aucun fil ou contact de commutateur n'est décoloré ou carbonisé. Si des éléments sont endommagés, s'adresser à un réparateur Toro agréé pour la réparation.

Lame

Veiller à ce que la lame soit toujours bien affûtée pour assurer une coupe nette, sans arracher l'herbe ou la déchiqueter comme le ferait une lame émoussée.

Ne pas entreprendre soi-même la dépose de la lame. Pour le réaffûtage, s'adresser à un réparateur Toro agréé. Le réparateur dispose de l'équipement nécessaire pour déposer la lame et la contrôler.

Entretien d'une tondeuse à double isolement

Dans une tondeuse à double isolement, la mise à la terre est remplacée par deux systèmes d'isolement électrique. L'appareil n'est pas connecté à une prise

de terre et ne doit pas l'être. L'entretien d'une tondeuse à double isolement requiert un très grand soin et une bonne connaissance du système, et ne doit être entrepris que par un technicien qualifié. Les pièces de rechange des tondeuses à double isolement doivent être identiques aux pièces d'origine. Les tondeuses à double isolement sont identifiées par une inscription "DOUBLE INSULATION" ou "DOUBLE INSULATED". Le symbole  (deux carrés l'un dans l'autre) peut aussi figurer sur l'appareil.

Remisage

Ranger la tondeuse dans un endroit frais, propre et sec, et la couvrir pour la protéger.

1. Nettoyer le carter de tondeuse. Voir la section Nettoyage du chapitre Entretien.
2. Nettoyer les débris d'herbe, la terre et la saleté des surfaces externes du capot et du dessus du carter de tondeuse.
3. Contrôler l'état de la lame. Voir la section Lame du chapitre Entretien.
4. Serrer tous les écrous, boulons et vis.

